

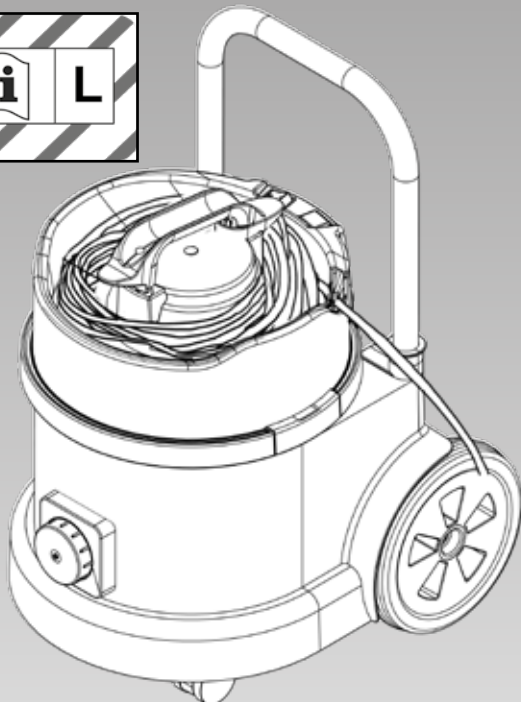
TEL 390-11



620W (Kit AS10)



L-Class



Original Instructions -

Warning! Read instructions before using the machine.

Warnhinweis:

Lesen Sie vor Gebrauch der Maschine das Handbuch.

Attention :

Lisez la notice avant d'utiliser la machine.

Waarschuwing:

Lees deze instructies voor u de machine gebruikt

Instruções originais

Advertência! Leia as instruções antes de usar a máquina

Istruzioni originali

Avvertenza! Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio

Instrucciones originales

¡Atención! Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina

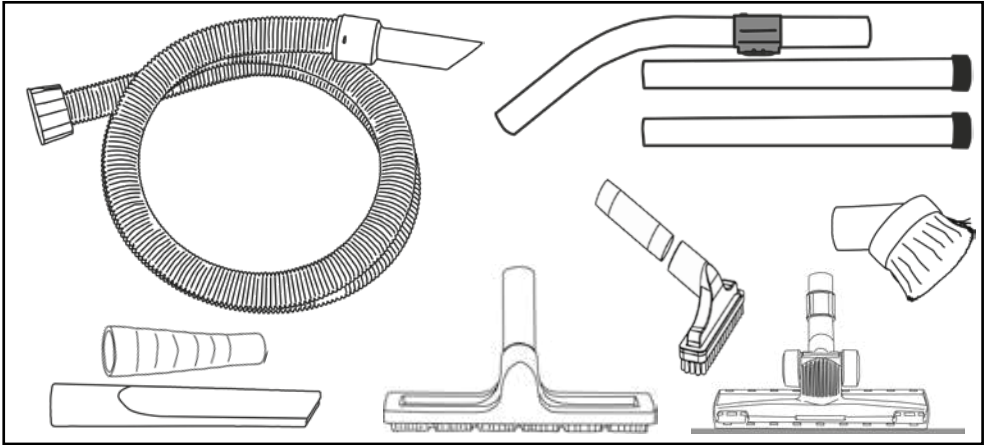
Instrukcja użytkownika

Oryginalne instrukcje

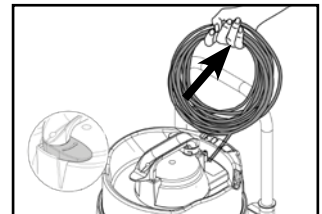
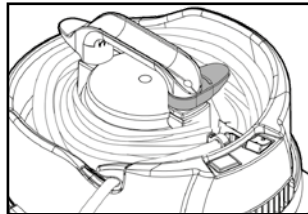
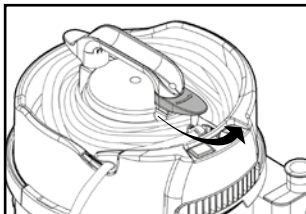
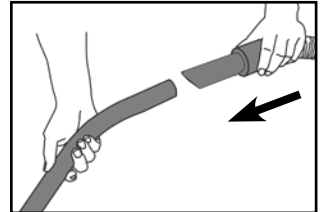
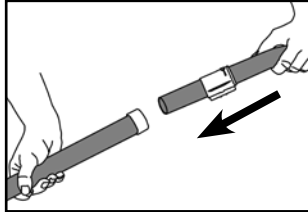
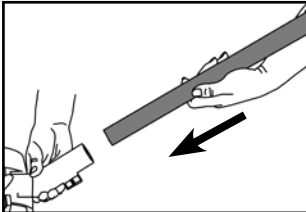
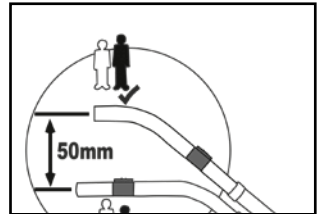
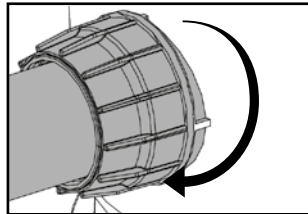
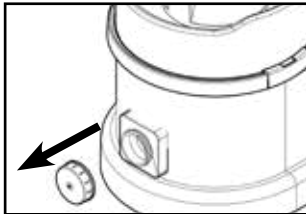
Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.



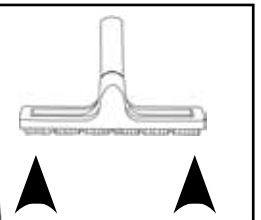
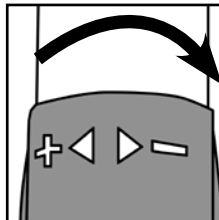
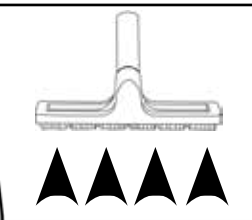
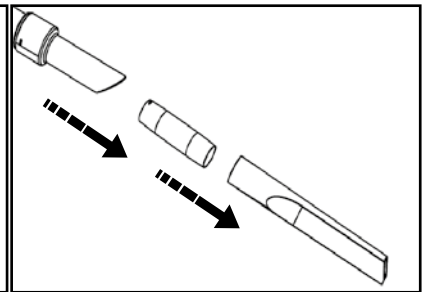
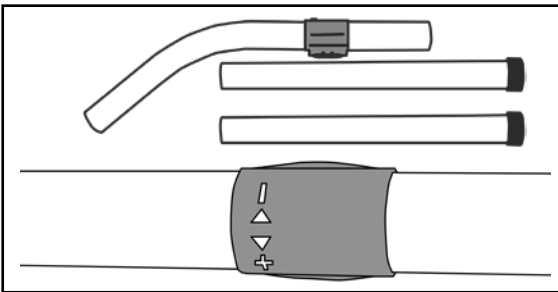
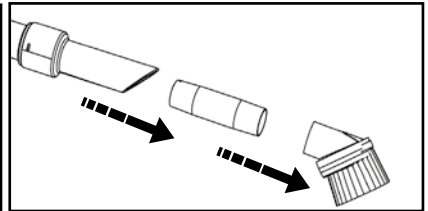
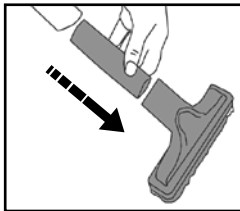
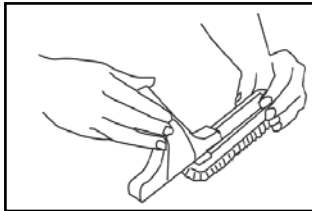
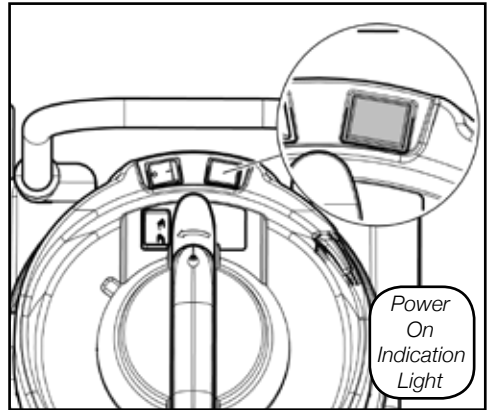
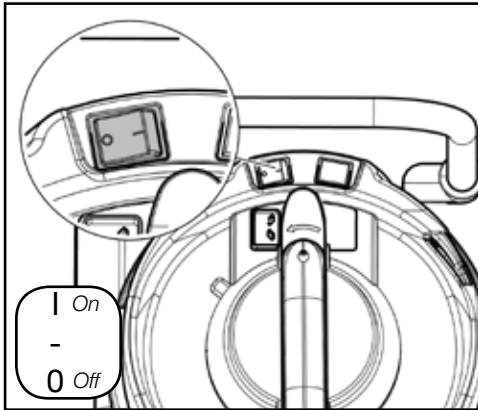
Kit AS10



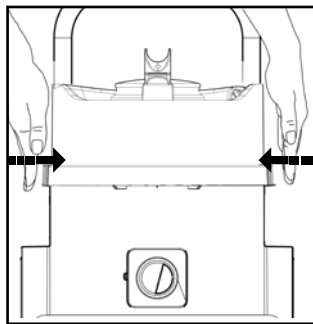
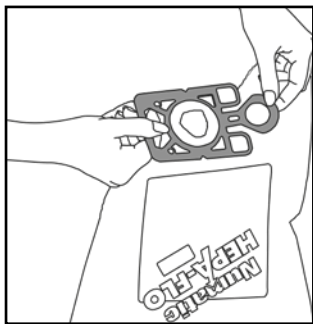
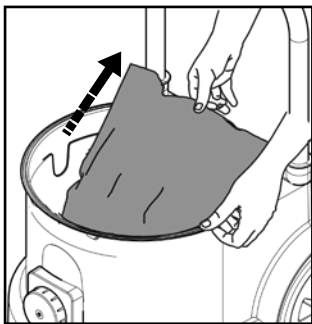
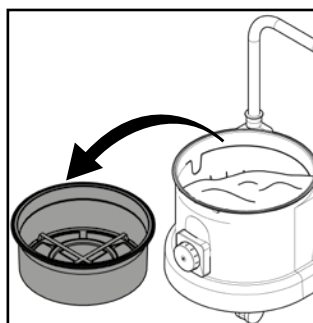
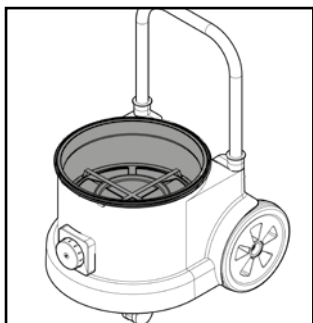
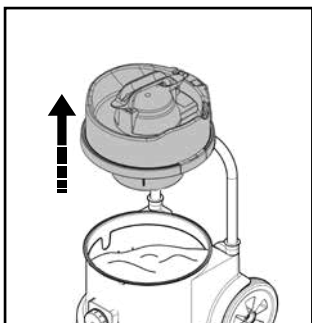
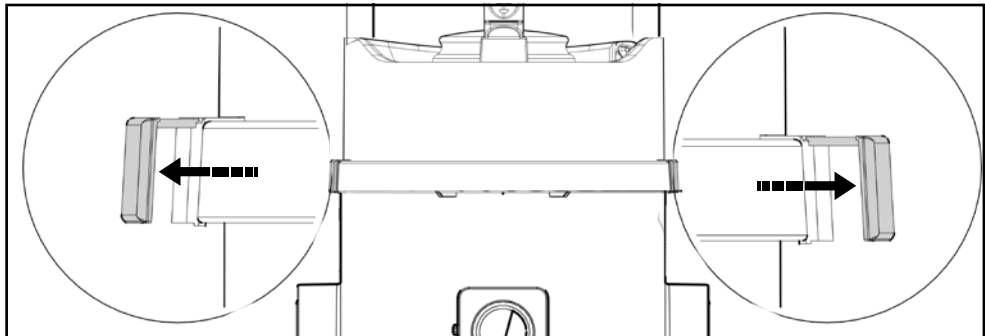
Assembly, Zusammenbau, Assemblage, Samenstelling,
Conjunto, Montaggio, Ensamblaje, Montaż



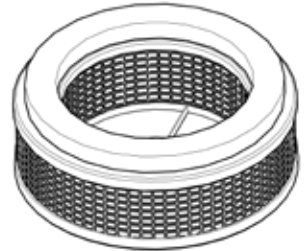
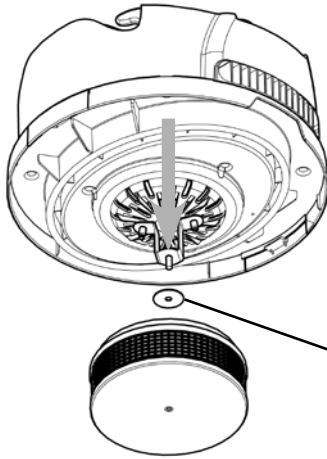
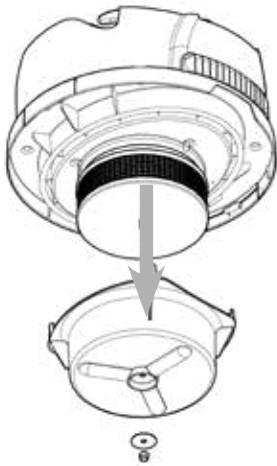
Using your machine, Arbeiten mit dem Gerät, Utilisation de la machine,
De machine gebruiken, Utilização da máquina, Uso dell'apparechio,
Utilización de la máquina, Działanie maszyny



Cleaning, Staubfilterwechsel, Nettoyage, Reiniging, Limpeza, Pulizia Apparecchio, Limpeza, Czyszczenie maszyny

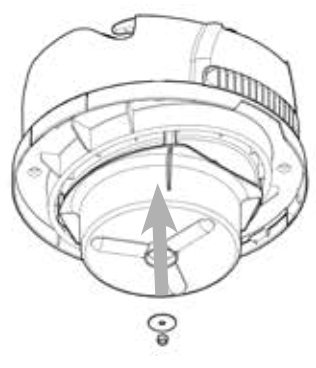
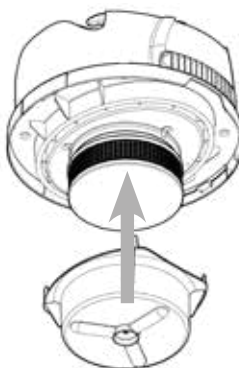
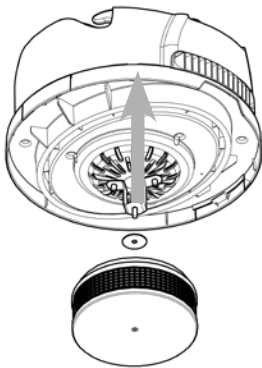
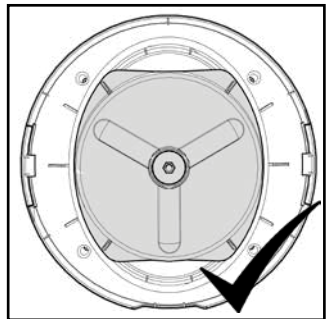
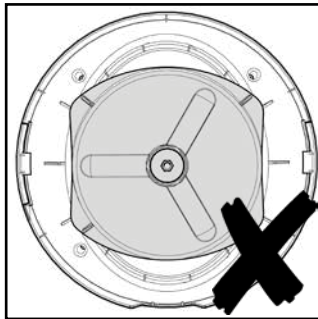
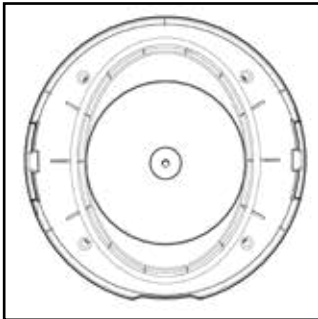


Replacing the Cartridge Filter, Austauschen des Filterelements,
Remplacement de la cartouche filtrante, Vervangen van het patroonfilter,
Substituir o filtro de cartucho, Sostituzione della cartuccia filtrante, Cambio del filtro de cartucho,
Wymiana wkładu filtracyjnego



908549
H13 Filter Cartridge (Drilled)

Neoprene Sealing Washer



Replacing HEPA filters process:

UK

Remove the contaminated HEPA filter and place in a suitably impervious plastic bag and dispose of in accordance with current regulations.

Replace the HEPA filter with an identical Numatic approved part (908549)

Verfahren zum Austausch des HEPA-Filters

DE

Entfernen Sie den verschmutzten HEPA-Filter und legen Sie ihn in eine geeignete dichte Kunststofftüte und entsorgen Sie ihn gemäß den aktuellen Vorschriften.

Ersetzen Sie den HEPA-Filter mit einem identischen genehmigten Ersatzfilter (908549)

Processus de remplacement des filtres HEPA :

FR

Retirez le filtre HEPA contaminé et placez-le dans un sac en plastique étanche adéquat puis jetez ce dernier conformément aux réglementations en vigueur.

Remplacez le filtre HEPA par une pièce identique agréée (908549)

Procedura voor het vervangen van de HEPA-filters:

NL

Verwijder het verontreinigde HEPA-filter, doe het in een geschikte ondoorlatende plastic zak en voer het volgens de geldende voorschriften als afval af.

Vervang het HEPA-filter door een identiek, door Numatic goedgekeurd onderdeel (908549).

Processo de substituição dos filtros HEPA:

PT

Remova o filtro HEPA contaminado, coloque-o num saco de plástico impermeável adequado e elimine-o em conformidade com os regulamentos atuais.

Substitua o filtro HEPA por uma peça aprovada pela Numatic idêntica (908549)

Procedura di sostituzione dei filtri HEPA:

IT

Rimuovere il filtro HEPA contaminato e metterlo in un sacco di plastica adeguatamente resistente e smaltirlo conformemente alle normative correnti.

Sostituire il filtro HEPA con una parte identica approvata da Numatic (908549)

Cambio de filtros HEPA

ES

Extraiga el filtro HEPA contaminado, póngalo en una bolsa de plástico impermeable adecuada y deseche esta de conformidad con la normativa vigente.

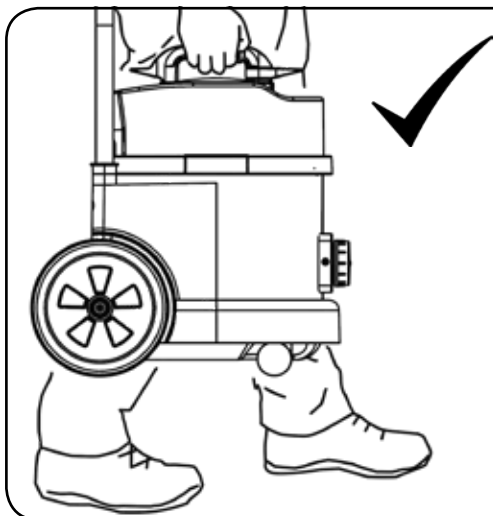
Sustituya el filtro HEPA por una pieza idéntica aprobada por Numatic (908549).

Proces wymiany filtrów HEPA:

PL

Zdjąć zanieczyszczony filtr HEPA i umieścić w odpowiednio nieprzepuszczalnym worku z tworzywa sztucznego i dokonać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wymienić filtr HEPA na identyczny filtr dopuszczony do użytku przez firmę Numatic (908549).



Moving your Machine,

Bewegen der Maschine,

Déplacement de votre machine,

Verplaatsen van uw machine,

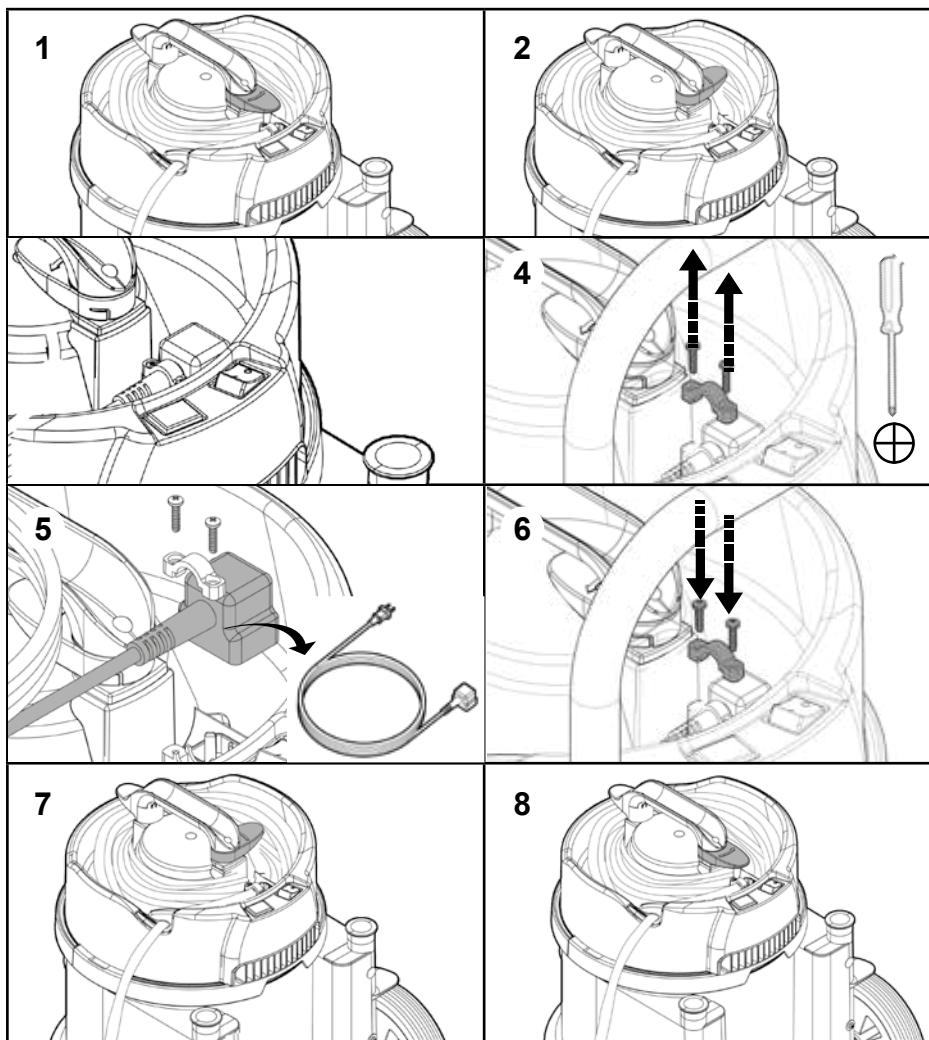
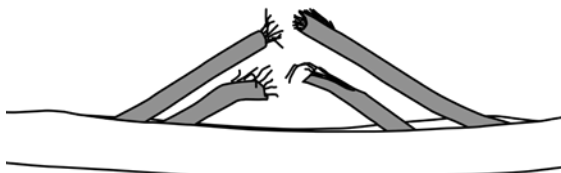
Deslocar a máquina,

Spostamento dell'apparecchio,

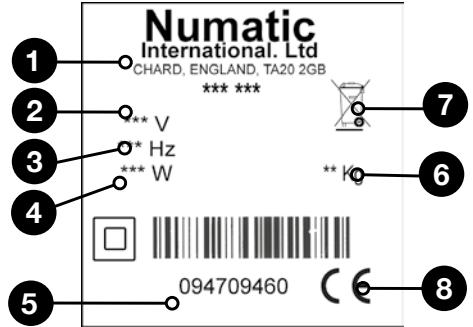
Desplazamiento de la máquina,

Transport maszyny

Changing / Replacing Cable, Auswechseln des Kabels, Changement/remplacement du câble, Vervangen van de kabel, Mudar/substituir cabo, Cambio/sostituzione del cavo, Cambio del cable, Zmiana / Wymiana kabla



Rating Label	
1	Company Name & Address
2	Machine Description
3	Voltage Frequency
4	Power rating
5	Machine yr/wk Serial number
6	Weight (ready to use)
7	WEEE Logo
8	CE Mark



Safety Critical Component:

Mains Lead (110V) H05VV-F 10m x 2 x 1.0mm²
H05VV-F 10m x 2 x 1.5mm²

WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Vacuum Cleaner Accessories and packaging should be sorted for environmentally-friendly recycling.

Only for EU countries.

Do not dispose of Vacuum Cleaner into household waste.

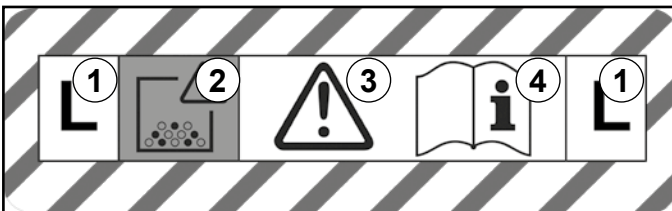
According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical electronic equipment and its incorporation into national law, vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separated, collected and sent for recovery in an environmentally-friendly manner.



PPE (personal protective equipment) That may be required for certain operations.

Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves	
Eye Protection	Protective Clothing	Dust / Allergens Protection	Hi Viz Jacket	
				Caution Floor Sign

NOTE: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.



Label Explained

1. L type Vacuum Cleaner
2. Caution, debris contained inside the vacuum cleaner could be hazardous to health
3. Caution!
4. Read instructions before use

WARNING!

Read the instruction manual before using the machine.

Operators shall be adequately instructed on the use of their machine.

As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect. Maintenance should only be carried out by a qualified person. This machine is for DRY USE only and must not be stored outside or used in wet conditions.

The machine shall be disconnected from the mains by removing the plug from the supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function. The machine is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

This appliance is intended to be cleaned and maintained by an adult.

Children being supervised are not to play with the machine.

This machine is not a toy.

CAUTION

This machine is not suitable for picking up biological hazards or explosive dust.

Contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

This vacuum cleaner is intended for indoor use in the collection of dry materials.

This machine should be stored indoors only.

NOTES

This product complies with the requirements of clause 20 of IEC/EN 60335-2-69 Stability and Mechanical Hazards.

This vacuum cleaner is fitted with a thermal protection device. If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the socket, inspect the floor tool, tubes and hose for debris. If the floor tool, tubes and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.

The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.

The vacuum cleaner should be stored in a dry place.

DO

- Keep your machine clean including hoses and tubes.
- Change dust bag frequently.
- Keep filters clean.
- Keep diffuser filter (where fitted) clean.
- Use filter bags, they will enhance performance and help keep machine clean.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Only use the brushes provided with the machine. The use of other brushes may impair safety.
- Regularly examine the power cord. If damage is found such as cracking or ageing the power cord must be replaced by a qualified person.
- Only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement part.

DO NOT

- Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.
- Use to suck up hot ashes or lighted cigarette ends.
- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.
- Do not use in wet environments or to collect wet materials.

Produktplakette	
1	Name und Adresse Unternehmen
2	Machine Description
3	Nennspannung, Frequenz
4	Leistung
5	Gerät Jahr/Woche Seriennummer
6	(Nutz-) Gewicht
7	WEEE Logo
8	CE-Kennzeichnung

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung:

H05VV-F 10m x 3 x 1.0 mm²

WEEE-Richtlinie

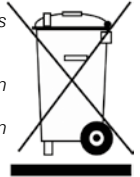
Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

(Für EU-Länder gilt)

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.

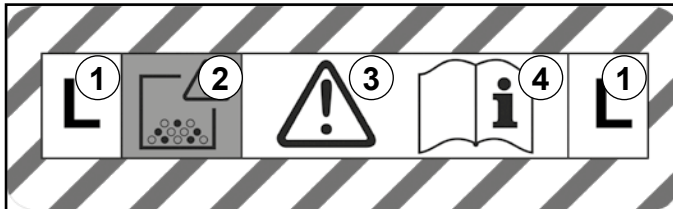


PPE (personal protective equipment) That may be required for certain operations.

Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	
				Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“
Augenschutz	Schutzkleidung	Staub- Allergieschutz	Warnjacke	

Hinweis:

Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.



Aufkleber (Legende)

- 1 Staubsauger Typ L
- 2 Vorsicht! Ablagerungen im Staubsauger könnten gesundheitsschädlich sein.
- 3 Vorsicht!
- 4 Vor Gebrauch Anleitung lesen

WARNUNG!

Lesen Sie unbedingt die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.

Benutzer müssen gründlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden. Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Bei Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich der Reinigung des Gerätes, des Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen. Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER zu verwenden.

Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen müssen Sie das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung trennen.

Zusammenbau, Reinigung und Wartung für dieses Gerät sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen. Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen und gefährlichem oder explosivem Staub geeignet. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf von Kindern nicht benutzt werden.

Dieses Gerät darf ohne Aufsicht oder spezielle Unterweisung nicht von Personen mit eingeschränkter körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden.

Es muss sichergestellt werden, dass das Netzkabel die Rotationsbürsten (falls vorhanden) nicht berührt.

VORSICHT

Das Gerät darf nicht im Freien gelagert bzw. in einer feuchten Umgebung oder zur Aufnahme feuchter Materialien verwendet werden. Der Staubsauger muss an einem trockenen Platz abgestellt werden.

Er ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt. Es ist darauf zu achten, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist.

HINWEIS

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen von IEC 60335-2-69 2012.

Neben der Verwendung in privaten Haushalten ist diese Maschine für den gewerblichen Einsatz, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros, geeignet.

Wenn der Staubsauger aufhört zu saugen, ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn der Staubsauger blockiert ist, schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie fest, ob die Saugdüse, das Saugrohr oder der Schlauch verstopft ist. Wenn Saugdüse, Saugrohr und Schlauch frei sind, ersetzen Sie den Staubbeutel, und reinigen Sie den Filter.

Der Staubsauger ist vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen zu überprüfen, einschließlich der Zuleitung. Die Netzkontrollanzeige leuchtet, wenn das Gerät an eine geeignete Stromversorgung angeschlossen ist.

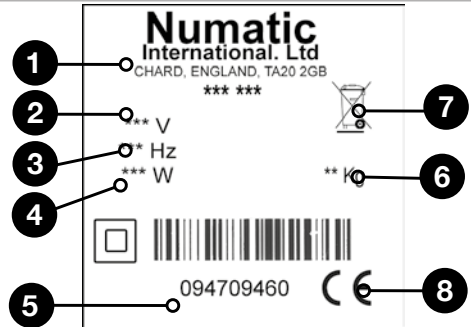
WAS ZU BEACHTEN IST

- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Verwenden Sie Filterbeutel. Sie verbessern die Leistung und helfen, das Gerät sauber zu halten.
- Verwenden Sie bei Feinstaubabsatz originale Numatic-Filterbeutel.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, wie z. B. einen Bruch oder alterungserscheinungen, muss das Netzkabel von einer dazu qualifizierten Person und unter Verwendung des korrekten Numatic-Originalteils ausgetauscht werden.
- Wechseln Sie den Filterbeutel regelmäßig.
- Verwenden Sie nur Zubehöerteile, die im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Durch die Verwendung anderer Zubehöerteile kann die Sicherheit beeinträchtigt werden.

WAS ZU UNTERLASSEN IST

- Zum Abrollen oder Trennen der Zuleitung von der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Saugen Sie weder heiße Asche noch glimmende Zigarettenstummel oder brennbare Gase auf.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger zum Reinigen des Geräts, und tauchen Sie es niemals in Wasser ein.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen bzw. zur Aufnahme feuchter Materialien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.

Plaque signalétique	
1	Nom et adresse du fabricant
2	Machine Description
3	Tension d'alimentation, Fréquence
4	Puissance
5	Numéro de série année semaine
6	Poids brut
7	Logo-WEEE
8	Norme CE



Composants de sécurité critiques

Câble d'alimentation:

H05VV-F 10m x 3 x 1.0mm²

Législation WEEE (DEEE)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2002/96/EC du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.

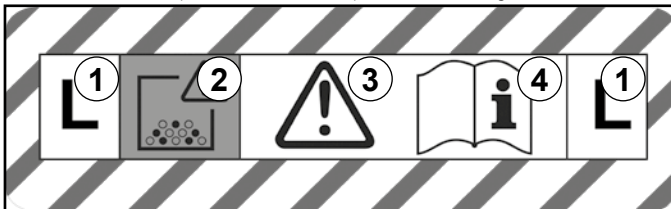


EPI (Equipement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications :

Protections sonores	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de protection	
Lunettes de protection	Vêtements de sécurité	Protection contre poussières / allergènes	Gilet de haute visibilité	

Note :

Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.



Explication de l'étiquette

- Aspirateur de type L
- Attention, les débris contenus à l'intérieur de cet aspirateur peuvent être dangereux pour la santé
- Attention !
- Lisez les instructions avant utilisation

ATTENTION!

Assurez-vous d'avoir lu le manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil.

Les utilisateurs doivent avoir reçu une formation adaptée à l'utilisation de cet appareil. Ils doivent être vigilants et prendre en permanence les précautions relatives à l'utilisation de tout matériel sous tension.

Ils devront s'assurer que la maintenance courante et préventive de l'appareil soit effectuée régulièrement pour garantir la sécurité de son utilisation.

Tout défaut d'entretien de cet appareil, ou le remplacement de pièces par des pièces autres que celles d'origine pourrait rendre l'appareil dangereux. Le constructeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable en cas de manquement relatif à l'entretien de la machine.

Cet aspirateur est destiné à l'aspiration de poussières sèches uniquement.

Débrancher impérativement la prise d'alimentation de l'appareil avant d'entreprendre toute opération de nettoyage, de maintenance, pour le remplacement d'une pièce ou pour changer la configuration de l'appareil.

Ces opérations de montage, de nettoyage et de maintenance doivent être effectuées par des personnes adultes et compétentes.

Cet aspirateur ne convient pas à l'aspiration de substances dangereuses, explosives, ou pouvant présenter un risque biologique. Pour de telles applications spécifiques, contacter votre distributeur qui pourra vous proposer la fourniture d'un équipement adapté.

Cette machine n'est pas un jouet, elle doit être maintenue hors de portée des enfants.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux facultés sensorielles, physiques ou mentales réduites.

Les personnes inexpérimentées ou non instruites doivent être formées ou supervisées pour l'utilisation de cet appareil.

Vous devez veiller que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec un objet blessant ou coupant, ou avec les brosses rotatives (dans le cas échéant).

AVERTISSEMENT

Cet appareil ne convient pas pour être stocké et utilisé à l'extérieur, ou en environnement humide.

Il ne convient pas non plus pour aspirer des substances humides, visqueuses ou liquides.

L'aspirateur à poussières est destiné à un usage et un entreposage intérieur uniquement.

Assurez-vous que le système de filtration soit approprié pour la collecte de la poussière aspirée.

NOTA

Ce produit répond aux exigences de la norme IEC 60335-2-69 2012.

Cet appareil est destiné à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, écoles, hôpitaux, ateliers, surfaces de vente et bureaux.

En cas de défaut de fonctionnement de l'appareil, débrancher la prise avant d'entreprendre toute recherche de panne. ç

En cas de bouchage ou de baisse de l'aspiration de l'appareil, éteignez celui-ci, débranchez la prise d'alimentation, et vérifiez qu'aucune saleté n'obstrue le capteur (ou la brosse), les tubes ou le flexible de l'aspirateur, nettoyez le filtre et remplacez sac filtrant.

Contrôler le bon état de l'aspirateur après utilisation.

Après raccordement de l'appareil à une alimentation appropriée, le voyant "sous tension" s'allume.

CE QU'IL FAUT FAIRE

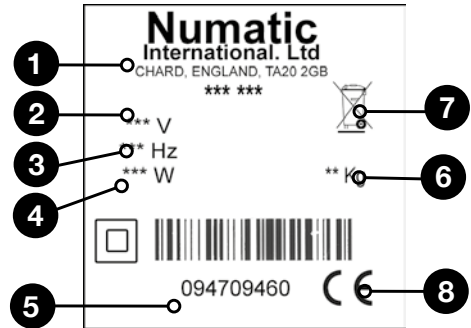
- Maintenir votre machine propre.
- Maintenir les filtres propres.
- Utiliser des sacs filtrants d'origine, ceux-ci garantissent les performances et l'état de propreté de votre machine.
- Surveiller la propreté du capteur, des tubes et du flexible.
- Remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examiner régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Celui-ci devra être remplacé à la moindre détérioration, par un câble d'origine Numatic et par une personne compétente.
- Remplacer fréquemment le sac filtrant, ne pas attendre la saturation de celui-ci.
- Maintenir l'éventuel filtre de refoulement (s'il y a lieu) propre.
- N'utiliser que les brosses et accessoires d'origine. L'usage d'autres brosses peut affecter la sécurité.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

- NE PAS dérouler le câble brutalement, ou débrancher la prise d'alimentation en tirant sur le câble.
- NE PAS aspirer de substances chaudes ou incandescentes, notamment des cendres ou des mégots.
- NE PAS nettoyer l'appareil à la vapeur, ni par aspersion d'eau ni par immersion.
- NE PAS entreprendre d'opération de maintenance ou de nettoyage sans avoir débranché le câble d'alimentation au préalable.
- NE PAS utiliser cet appareil en environnement humide, ou pour aspirer des substances humides.
- NE PAS entreposer en environnement humide

Type plaatje

1	Fabrikant
2	Machine omschrijving
3	Voltage, Frequentie
4	Vermogen
5	Jaar-week-serienummer
6	Gericht
7	WEEE Logo
8	CE keurmerk



Belangrijke veiligheidscomponenten

Snoer:

H05VV-F 10m x 3 x 1.0 mm²

WEEE wetgeving

Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking

Alleen geldig voor EU landen:

U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EN met betrekking tot het weggooien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.

Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.

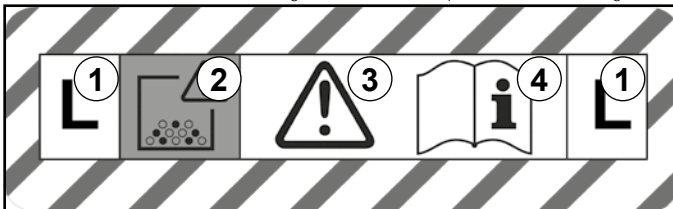


PERSOONLIJKE BESCHERMING die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

				
Gehoorbescherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandschoenen	
				Waarschuwings- loerbord
Oogbescherming	Beschermende kleding	Adembescherming	Reflecterende jas	

LET OP:

Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.



Uitleg label

- 1 Stofzuiger L-klasse
- 2 Attentie: het opgezogen materiaal in de stofzuiger kan schadelijk zijn voor de gezondheid
- 3 Attentie!
- 4 Lees voor gebruik de handleiding

WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat u voor gebruik van dit apparaat eerst de gebruiksaanwijzing leest.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen. Zoals bij alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en bovendien dient regelmatig periodiek en preventief onderhoud te worden uitgevoerd om de veiligheid van het apparaat te kunnen garanderen.

Als noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen ook het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen omvat, kan het apparaat onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.

Dit apparaat is uitsluitend voor DROOG GEBRUIK bestemd.

VOORDAT reiniging of onderhoud plaatsvindt en bij het vervangen van onderdelen of het aanpassen aan een andere functie, dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden getrokken zodat dit niet op het stroomnet is aangesloten.

Dit apparaat is bedoeld om te worden gemonteerd, gereinigd en onderhouden door een volwassene.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van biologisch gevaarlijk materiaal, gevaarlijk of explosief stof. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of mentale

vaardigheden of personen zonder ervaring, tenzij dit onder toezicht gebeurt of ze voldoende geïnstrueerd zijn.

Laat het netsnoer niet in contact komen met roterende borstels (indien gemonteerd).

De elektrische aansluiting op de stofzuiger (indien gemonteerd) uitsluitend gebruiken voor de in de handleiding aangegeven doeleinden.

ATTENTIE

De stofzuiger mag niet buiten worden opgeslagen, of worden gebruikt in een natte omgeving of voor het opzuigen van nat materiaal.

De stofzuiger dient op een droge plek te worden bewaard en binnen te worden gebruikt.

Zorg ervoor dat het geïnstalleerde filtersysteem van het apparaat geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

OPMERKING

Dit product voldoet aan de eisen van IEC 60335-2-69 2012.

Het primaire gebruik van deze machine is bedrijfsmatig, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.

Trek, indien de stofzuiger niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de stofzuiger verstopt raakt, schakel deze dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het mondstuk, de buizen en de slang. Plaats, indien het mondstuk, de buizen en de slang vrij zijn, de stofzak terug en maak het filter schoon.

De stofzuiger dient na gebruik op beschadiging te worden gecontroleerd.

Het spannings indicator lampje gaat branden als de stofzuiger is aangesloten op een geschikte stroombron.

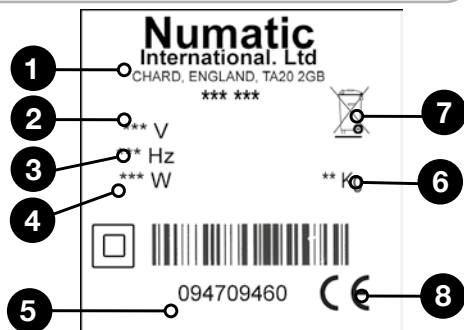
WAT WEL TE DOEN

- De stofzuiger schoonhouden.
- De filters schoonhouden.
- Filterzakken gebruiken, hierdoor presteert de stofzuiger beter en blijft langer schoon.
- Bij het opzuigen van fijn stof een originele filterzak van Numatic gebruiken.
- De buizen en slang schoon en vrij van verstopping houden.
- Versleten of beschadigde onderdelen meteen vervangen.
- Regelmatig de stroomkabel controleren. Als de stroomkabel beschadigd blijkt te zijn en bijvoorbeeld barsten vertoont of versleten is, deze door een gekwalificeerde monteur laten vervangen door een originele stroomkabel van Numatic.
- De stofzak regelmatig vervangen.
- Het diffusiefilter (indien gemonteerd) schoonhouden.
- Op de stofzuiger alleen de meegeleverde borstels gebruiken. Het gebruik van andere borstels kan onveilig zijn.

WAT NIET TE DOEN

- De kabel met één ruk uitrollen of aan de stroomkabel trekken om de
- stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Hete as of brandende peuken opzuigen met de stofzuiger.
- Stoomreinigers of hogedrukspuiten gebruiken om het apparaat te reinigen of het apparaat onderdompelen in water.
- Proberen onderhoud aan de stofzuiger te verrichten of deze te reinigen terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- De stofzuiger gebruiken in een natte omgeving of voor het opzuigen van nat materiaal.
- Het apparaat in een natte omgeving opslaan.

Etiqueta energética	
1	Nome e endereço da empresa
2	Modelo
3	Tensão, Frequência
4	Potência nominal
5	Ano/semana/Número de série da máquina
6	Peso (pronto a utilizar)
7	Símbolo WEEE
8	Marca CE



Componentes críticos de segurança

Cabo de alimentação:

H05VV-F 10m x 3 x 1.0 mm²

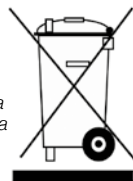
Legislação REEE

Os acessórios e a embalagem do aspirador devem ser separados para reciclagem.

(Apenas para países da UE)

Não eliminar o aspirador junto com os resíduos domésticos! Em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e respectiva incorporação na legislação nacional.

Os aspiradores que já não sejam adequados para utilização devem ser recolhidos em separado e enviados para recuperação de forma adequada em termos ambientais.

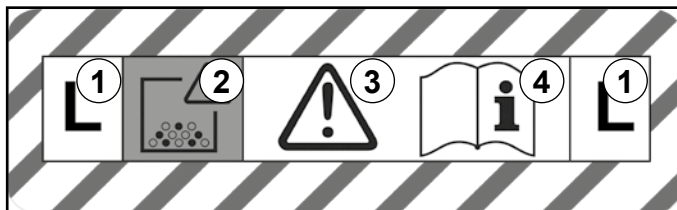


EPI

(Equipamento de Protecção Individual) que pode ser necessário para realizar certas operações).

Protecções auriculares	Calçado de segurança	Capacete	Luvas de segurança	
Óculos de protecção	Vestuário de protecção	Protecção contra poeiras/ alergénios	Colete reflector	
				Sinal de atenção para colocar no piso

Nota* Deve realizar-se uma avaliação dos riscos para determinar o tipo de EPI a usar.



Explicação da etiqueta

- 1 Aspirador tipo L
- 2 Cuidado: os resíduos no interior do aspirador podem ser prejudiciais para a saúde
- 3 Cuidado!
- 4 Leia as instruções antes de utilizar

ADVERTÊNCIA!

Certifique-se de que lê o manual de instruções antes de utilizar a máquina.

Os operadores devem receber instruções adequadas sobre a utilização desta máquina, bem como sobre todo o equipamento eléctrico; deve ter-se cuidado e prestar-se atenção em todas as circunstâncias durante a utilização; além disso, deve também certificar-se de que realiza certas operações de manutenção de rotina e de prevenção periodicamente para garantir uma utilização segura.

Se a manutenção não for devidamente realizada, incluindo a substituição correcta de peças, a segurança do equipamento pode ser comprometida e o fabricante não poderá ser responsabilizado por esse facto.

A máquina destina-se exclusivamente a UTILIZAÇÃO A SECO.

Deve desligar a máquina da alimentação eléctrica retirando a ficha da tomada de parede ANTES de limpar ou realizar a manutenção e quando substituir peças ou converter a máquina para outra função.

Este aparelho destina-se a ser montado, limpo e submetido a manutenção por um adulto.

Esta máquina não é adequada para a recolha de poeiras com perigo biológico, perigosas ou explosivas. Se necessitar de uma máquina com capacidade para realizar essas tarefas, contacte o seu distribuidor local.

A máquina não deve ser utilizada por indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sejam vigiadas ou recebam instruções.

Não deve permitir que o cabo de alimentação entre em contacto com as escovas ou discos em rotação (se instalados).

Utilize a tomada da máquina apenas para os fins indicados nas instruções (quando existente).

Esta máquina não é um brinquedo; as crianças não devem brincar com esta máquina.

ATENÇÃO

Esta máquina não deve ser guardada no exterior, nem utilizada em ambientes húmidos ou para recolher materiais húmidos.

O aspirador deve ser guardado num local seco e destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

Deve garantir que o sistema de filtragem instalado na máquina é adequado para o material a recolher.

NOTAS

Este produto está em conformidade com os requisitos da IEC 60335-2-69 2012.

Esta máquina é adequada à utilização comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios, para efeitos para além dos de limpeza doméstica.

Se o aspirador deixar de funcionar, retire a ficha da tomada antes de tentar identificar a falha.

Se o aspirador ficar obstruído, desligue-o, retire a ficha da tomada de parede e inspeccione a ferramenta do pavimento, os tubos e os tubos flexíveis para identificação de resíduos. Se a ferramenta do pavimento, os tubos e os tubos flexíveis estiverem desobstruídos, substitua o saco de pó e limpe o filtro.

Após a utilização, o aspirador deve ser inspeccionado para identificação de danos.

A luz da alimentação acende quando a máquina é ligada a uma fonte de alimentação adequada.

DEVE

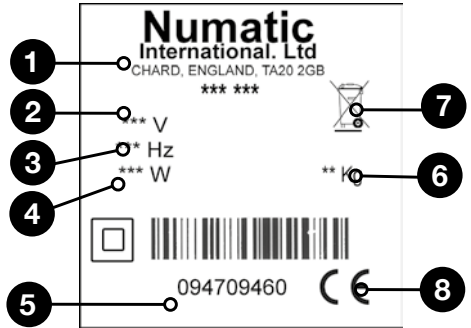
- Manter a máquina limpa.
- Manter os filtros limpos.
- Utilizar sacos de filtro, pois melhorarão o desempenho e ajudarão a manter a máquina limpa.
- Utilizar um saco de filtro Numatic original em condições de poeiras finas.
- Manter os tubos flexíveis e os tubos desobstruídos.
- Substituir imediatamente as peças desgastadas ou danificadas.
- Inspeccionar o cabo de alimentação com regularidade. Caso identifique danos, tais como fissuras ou envelhecimento no cabo de alimentação, este deve ser substituído por um técnico competente utilizando a peça Numatic original apropriada.
- Substituir o saco de pó com frequência.
- Manter o filtro difusor (quando utilizado) limpo.
- Utilizar apenas as escovas fornecidas com o aparelho. A utilização de outras escovas pode comprometer a segurança.

NÃO DEVE

- Desenrolar o cabo com um puxão ou puxar pelo cabo para desligar a máquina da fonte de alimentação.
- Utilizar o aparelho para aspirar cinzas quentes ou pontas de cigarros acesos.
- Utilizar máquinas de limpeza a vapor ou de pressão ou mergulhar em água para limpar o aparelho.
- Tentar manter ou limpar a máquina sem que tenha retirado a ficha da tomada de alimentação.
- Utilizar em ambiente húmido ou para recolher materiais molhados.
- Guardar o aparelho em condições com humidade.

Targhetta caratteristiche

1	Ragione sociale e indirizzo azienda
2	Modello
3	Tensione, Frequenza
4	Potenza nominale
5	Anno/settimana di produzione e numero di serie
6	Peso (apparecchio pronto per l'uso)
7	Logo WEEE
8	Marchio CE



Componenti critici per la sicurezza

Cavo di alimentazione da rete:

H05VV-F 10m x 3 x 1.0 mm²

Norme WEEE

L'aspirapolvere, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti in conformità delle norme in vigore sul riciclaggio.

(Solo per i Paesi UE)

Non smaltire l'aspirapolvere con i rifiuti domestici. In conformità della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativo recepimento nelle norme di legge nazionali.

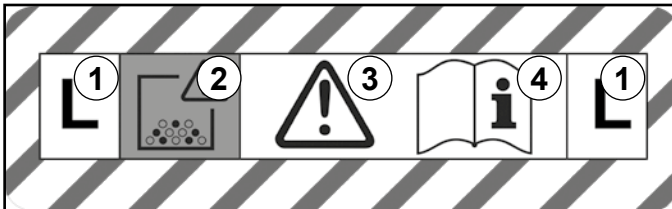
Gli apparecchi di scarto devono essere accantonati e predisposti per il riciclaggio in modo responsabile.



DPI (dispositivi di protezione individuale) che potrebbero essere richiesti per talune operazioni.

Protezione dell'udito	Calzature di sicurezza	Protezione della testa	Guanti di sicurezza	
Protezione per gli occhi	Indumenti di protezione	Protezione contro polvere/allergeni	Giubbotto ad alta visibilità	
				Segnaletica di pericolo

Nota* Un'apposita valutazione dei rischi deve stabilire i DPI che devono essere utilizzati.



Spiegazione etichetta

- 1 Aspirapolvere tipo L
- 2 Attenzione, i detriti contenuti nell'aspirapolvere possono essere pericolosi per la salute
- 3 Attenzione!
- 4 Prima dell'uso leggere le istruzioni

AVVERTENZA!

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Gli operatori devono essere addestrati all'uso di questi apparecchi, nonché a trattarli sempre con cura e attenzione, provvedendo anche alla loro manutenzione periodica e preventiva onde garantirne il funzionamento in condizioni di sicurezza.

La mancata effettuazione degli interventi di manutenzione prescritti, nonché l'uso di ricambi originali, possono compromettere l'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza. Il fabbricante declina ogni responsabilità in proposito.

L'apparecchio è del tipo DRY USE.

Scollegare la spina del cavo di alimentazione PRIMA degli interventi di pulizia e manutenzione nonché alla sostituzione dei componenti o alla conversione dell'apparecchio ad altro uso.

Il montaggio, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio sono di esclusiva competenza di persone adulte.

L'apparecchio non è idoneo all'aspirazione di sostanze biologicamente pericolose, di polveri pericolose o esplosive. Per le applicazioni di cui sopra rivolgersi al distributore di fiducia.

L'apparecchio non deve essere affidato a persone con ridotte attitudini fisiche, sensoriali o mentali ovvero non in possesso dell'esperienza o conoscenze previste. Occorre sempre predisporre opportune misure di supervisione o addestramento.

Evitare il contatto tra il cavo di alimentazione ed eventuali spazzole rotanti.

Utilizzare esclusivamente la presa dell'apparecchio secondo le eventuali istruzioni prescritte.

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere lontani i bambini dall'apparecchio.

ATTENZIONE

L'apparecchio non deve essere lasciato all'aperto o utilizzato in ambienti umidi, ovvero usato per aspirare materiali umidi.

L'aspirapolvere deve essere custodito in ambiente asciutto e utilizzato solo in ambienti interni.

Occorre assicurarsi che i filtri montati sull'apparecchio siano adatti al materiale da aspirare.

NOTES

Questo prodotto è conforme alle prescrizioni della norma IEC 60335-2-69 2012.

L'apparecchio è adatto anche all'impiego in ambito commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici per attività diverse da quelle di normale pulizia domestica.

In caso di mancato funzionamento dell'aspirapolvere, staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Se l'aspirapolvere si blocca, disinserire la corrente, staccare la spina di alimentazione e verificare che l'apparecchio, i tubi e il flessibile non siano intasati. Se l'apparecchio, i tubi e il flessibile non sono ostruiti, sostituire il sacchetto e pulire il filtro.

Dopo l'uso, controllare l'aspirapolvere per assicurarsi che sia sempre efficiente.

La spia si illumina quando l'apparecchio è collegato ad una corrente di alimentazione idonea.

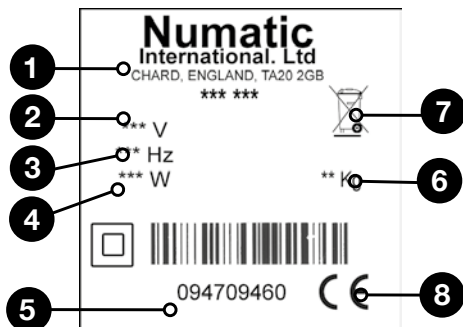
SI

- *Mantenere l'apparecchio sempre pulito.*
- *Assicurarsi che i filtri non siano intasati.*
- *Utilizzare i sacchetti filtro previsti, a garanzia di ottime prestazioni e massima pulizia dell'apparecchio.*
- *In ambienti con presenza di polveri sottili usare i sacchetti filtro originali Numatic.*
- *Assicurarsi che i flessibili e i tubi non siano occlusi.*
- *Sostituire immediatamente gli eventuali componenti usurati o danneggiati.*
- *Controllare frequentemente che il cavo di alimentazione sia integro. In presenza di difetti (fessurazioni od invecchiamento) sostituire senza esitazioni il cavo a cura di addetto competente utilizzando*
- *esclusivamente ricambi originali Numatic.*
- *Sostituire spesso il sacchetto.*
- *Verificare che l'eventuale filtro diffusore sia sempre pulito.*
- *Utilizzare esclusivamente le spazzole fornite con l'apparecchio. L'utilizzo di altre spazzole può compromettere la sicurezza d'uso.*

NO

- *Svolgere il cavo a strattoni o staccare la spina agendo sul cavo di alimentazione.*
- *Aspirare ceneri ancora calde o mozziconi di sigarette accesi.*
- *Utilizzare apparecchi di lavaggio a vapore o a pressione o immergere l'aspirapolvere in acqua per pulirlo.*
- *Eseguire interventi di manutenzione o di pulizia senza aver scollegato il cavo di alimentazione dalla presa.*
- *Utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o per aspirare materiali bagnati.*
- *Depositare l'apparecchio all'umido.*

Etiqueta de características	
1	Nombre y domicilio de la empresa
2	Modelo
3	Tensión, Frecuencia
4	Potencia nominal de entrada
5	N.º de serie de la máquina con año/ semana
6	Peso (lista para el uso)
7	Logotipo RAEE
8	Marcado CE



Componentes críticos para la seguridad

Cable de alimentación: H05VV-F 10m x 3 x 1.0 mm²

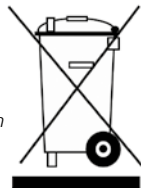
Normativa RAEE

La aspiradora, los accesorios y el embalaje se deben clasificar para su reciclaje ecológico.

(Solo para países de la UE)

No deseche la aspiradora junto con los residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación en la legislación nacional.

Las aspiradoras que ya no sirven se deben recoger por separado y enviar para su recuperación ecológica.



EPI (equipo de protección individual) que puede ser necesario para determinadas operaciones

Protección de los oídos	Calzado de seguridad	Protección de la cabeza	Guantes de seguridad	
Protección de los ojos	Ropa de protección	Protección contra el polvo/ alérgenos	Chaleco de alta visibilidad	
				Cartel de Atención

Nota: Deberá realizarse una evaluación de riesgos que determine qué clase de EPI conviene utilizar.



Explicación de la etiqueta

- 1 Aspiradora tipo L
- 2 Atención: los residuos que contiene la aspiradora podrían ser nocivos para la salud.
- 3 ¡Atención!
- 4 Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina

¡ATENCIÓN!

Asegúrese de leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.

Se deberá proporcionar a los operarios las indicaciones apropiadas sobre la utilización de estas máquinas. Al igual que todo equipo eléctrico, se debe tener cuidado y prestar atención en todo momento durante su utilización, además de llevar a cabo periódicamente el mantenimiento preventivo para asegurar el funcionamiento sin riesgo.

Si no se realiza debidamente el mantenimiento, incluida la sustitución de las piezas correctas, el equipo podría resultar peligroso y el fabricante no aceptará responsabilidad alguna al respecto.

Esta máquina está prevista solamente para el USO EN SECO.

Desenchufe la máquina de la red de suministro ANTES de limpiar o realizar el mantenimiento, así como al sustituir piezas o convertir la máquina para que cumpla otra función.

El aparato está previsto para que lo arme, limpie y mantenga una persona adulta.

Esta máquina no es adecuada para recoger sustancias biológicas peligrosas ni polvos peligrosos o explosivos.

Si necesita una máquina capaz de realizar estas tareas, póngase en contacto con su distribuidor local.

La máquina no debe ser utilizada por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en su utilización.

No deje que el cable de alimentación entre en contacto con cepillos que estén girando

(si la máquina los tiene).

Utilice la toma situada en la máquina solamente para los fines indicados en las instrucciones

(si la máquina la tiene).

Esta máquina no es un juguete; no deje que los niños jueguen en ella.

PRECAUCIÓN

Esta máquina no se debe guardar a la intemperie ni utilizar en ambientes húmedos o para recoger materiales mojados.

La aspiradora debe guardarse en un lugar seco y está prevista para uso exclusivamente en interiores.

Debe asegurarse de que el sistema de filtrado de la máquina sea adecuado para el material que se va a recoger.

NOTAS

Este producto cumple con los requisitos de la norma IEC 60335-2-69 2012.

Esta máquina es adecuada para uso comercial, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas para otros fines que no sean las tareas domésticas normales.

Si la aspiradora deja de funcionar, desenchúfela de la toma de pared antes de investigar la causa.

Si la aspiradora tiene alguna obstrucción, apáguela, desenchúfela de la toma de corriente y examine la boquilla, la tubería y la manguera en busca de desechos. Si la boquilla, la tubería y la manguera están despejadas, cambie la bolsa de polvo y limpie el filtro.

Después de utilizarla, la aspiradora se deberá examinar en busca de daños.

La luz de alimentación estará encendida mientras la máquina esté conectada a una fuente de alimentación adecuada

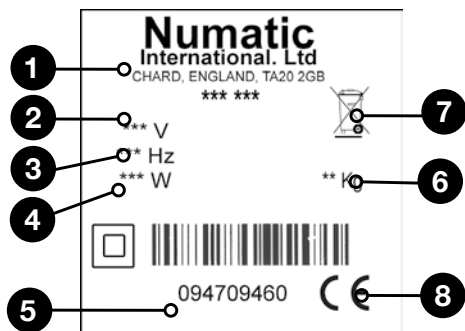
SI

- Mantenga limpia la máquina.
- Mantenga limpios los filtros.
- Utilice bolsas filtrantes; mejorarán el rendimiento de la máquina y ayudarán a mantenerla limpia.
- Utilice una bolsa filtrante Numatic Original cuando hay polvo fino.
- Mantenga despejadas la manguera y los tubos.
- Sustituya inmediatamente toda pieza desgastada o dañada.
- Examine periódicamente el cable de alimentación. Si se encuentra algún daño, como agrietamiento o envejecimiento, una persona competente deberá sustituir el cable de alimentación por el repuesto correcto original de Numatic.
- Cambie con frecuencia la bolsa de polvo.
- Mantenga limpio el filtro difusor (si lo hay).
- Utilice solamente los cepillos provistos con la máquina. El uso de otros cepillos puede comprometer la seguridad.

NO

- No desenrolle el cable de un tirón ni tire del cable para desenchufar la máquina de la fuente de alimentación.
- No utilice la máquina para aspirar cenizas calientes ni colillas encendidas.
- No utilice una máquina de limpieza al vapor o de lavado a presión para limpiar la máquina, ni sumerja esta en agua.
- No intente realizar trabajos de mantenimiento o limpieza de la máquina sin haberla desenchufado de la toma de corriente.
- No la utilice en un entorno húmedo ni para recoger materiales mojados.
- No guarde la máquina en condiciones húmedas.

Tabliczka znamionowa	
1	Nazwa i adres przedsiębiorstwa
2	Model
3	Napięcie / Częstotliwość
4	Znamionowy pobór mocy
5	Rok/tydz. prod./Numer seryjny
6	Waga (robocza)
7	Symbol WEEE
8	Znak CE



Komponenty o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa

Przewód zasilający: H05VV-F 10m x 2 x 1.0mm²
(110V) H05VV-F 10m x 2 x 1.0mm²

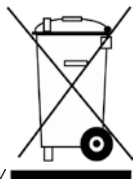
Przepisy o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych

Pozbywając się akcesoriów i materiałów pakowych maszyny, należy je odpowiednio posegregować do utylizacji.

(Tylko dla krajów UE)

Maszyny nie wolno wyrzucać do odpadów domowych! Zużyty sprzęt należy utylizować zgodnie z przepisami dyrektywy 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego włączonymi do prawa krajowego.

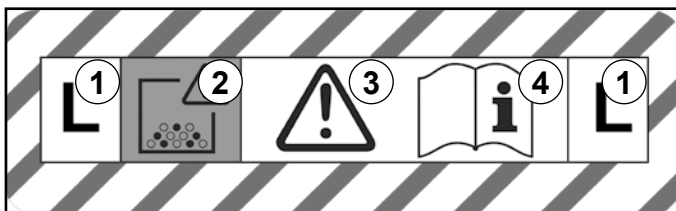
Maszynę nienadającą się już do użytku należy zebrać oddzielnie i wysłać do przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska z odzyskiem surowców.



Środki ochrony indywidualnej, które mogą okazać się niezbędne podczas wykonywania niektórych czynności.

Ochrona uszu	Obuwie ochronne	Ochrona głowy	Rękawice ochronne	
				Znak ostrzegawczy o śliskiej podłodze
Ochrona oczu	Odzież ochronna	Ochrona przed pyłem/alergenami	Kamizelka odblaskowa	

Uwaga* - Aby określić, które środki ochrony indywidualnej trzeba zastosować, należy wykonać ocenę ryzyka.



Objaśnienia na etykiecie

1. Odkurzacz typu L
2. Przestroga: śmieci ujęte wewnątrz odkurzacza mogą być niebezpieczne dla zdrowia
3. Przestroga!
4. Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją

Ostrzeżenie

Przed użyciem maszyny koniecznie przeczytać instrukcję użytkownika.

Odkurzacz jest przeznaczony do zbierania pyłu i śmieci klasy L.

Operatorzy powinni być odpowiednio poinstruowani co do użytkowania tych maszyn i ich całego wyposażenia elektrycznego. Tak jak w przypadku każdego urządzenia elektrycznego, należy zachować ostrożność przez cały czas użytkowania. Aby zapewnić bezpieczne działanie, należy dopilnować wykonania konserwacji rutynowej i zapobiegawczej.

Niewykonywanie konserwacji zgodnie z zaleceniami, a także wymienianie części na niezgodne ze stosowną normą, może spowodować, że użytkowanie maszyny stanie się niebezpieczne, i doprowadzić do wyłączenia odpowiedzialności producenta.

Ta maszyna jest przeznaczona tylko do UŻYTKU NA SUCHO.

Maszyna musi zostać odłączona od sieci poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda zasilania PRZED czyszczeniem lub konserwacją i w razie wymiany części lub przekształcenia maszyny do innego zadania.

To urządzenie może być składane, czyszczone i konserwowane tylko przez osoby dorosłe.

Maszyna nie może służyć do zbierania pyłów groźnych biologicznie, substancji niebezpiecznych czy wybuchowych. W razie potrzeby posiadania maszyny nadającej się do takich zadań prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

Maszyny nie mogą obsługiwać osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, jak również osoby bez doświadczenia i umiejętności, chyba że będzie się to odbywało pod nadzorem lub po przeszkoleniu.

Nie dopuszczają do zetknięcia się kabla zasilania z wirującymi szczotkami (o ile są założone).

Gniazdo wyjściowe w maszynie można wykorzystywać tylko do celów wymienionych w instrukcji (o ile jest na wyposażeniu). Ta maszyna nie jest zabawką; dzieci nie mogą się nią bawić.

PRZESTROGA

Maszyna nie może służyć do zbierania pyłów groźnych biologicznie lub pyłu wybuchowego.

W razie potrzeby posiadania maszyny nadającej się do takich zadań prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem.

Należy upewnić się, czy układ filtracyjny zamontowany w maszynie nadaje się do aktualnie zbieranego materiału.

Niniejszy odkurzacz jest przeznaczony do użytku wewnętrznego do zbierania materiałów suchych.

Maszynę należy przechowywać wyłącznie wewnątrz budynków

UWAGI

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami punktu 20 normy IEC/EN 60335-2-69 Stabilność i zagrożenia mechaniczne.

Ta maszyna nadaje się również do zastosowań komercyjnych, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, wypożyczalniach i biurach – dla innych celów porządkowych.

Ten odkurzacz jest wyposażony w zabezpieczenie termiczne. Jeśli odkurzacz przestanie pracować, przed przystąpieniem do zdiagnozowania problemu wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

W razie zatkania się odkurzacza wyłączyć zasilanie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i sprawdzić, czy w końcówce ssącej, rurce lub węży nie utkwily śmieci. Jeśli szczotka, rurki i wąż mają czysty przelot, wymienić worek pyłowy i wyczyścić filtr.

Po użyciu odkurzacz sprawdzić pod względem ewentualnych uszkodzeń.

Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu.

NALEŻY

- Utrzymywać maszynę w czystości, łącznie z rurkami i węzami.
- Często wymieniać worek pyłowy.
- Utrzymywać filtry w czystości.
- Utrzymywać w czystości filtr dyfuzora (o ile jest na wyposażeniu).
- Używać worków filtracyjnych, co zwiększa wydajność i pomaga utrzymać maszynę w czystości.
- Utrzymywać rury i węże w czystości.
- Niezwłocznie wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Gniazdo wyjściowe w maszynie można wykorzystywać tylko do celów wymienionych w instrukcji.
- Używać wyłącznie szczotek dostarczonych z maszyną. Używanie innych szczotek może spowodować pogorszenie bezpieczeństwa.
- Regularnie sprawdzać stan kabla zasilania. W razie wykrycia pęknięcia lub zużycia kabel zasilania musi zostać wymieniony przez kompetentną osobę.
- Uszkodzony kabel zastąpić tylko odpowiednim kablem zatwierdzonym przez Numatic.

NIE NALEŻY

- Ciągnać za kabel, chcąc odłączyć maszynę od źródła zasilania.
- Zasysać gorących popiołów ani palących się niedopałków papierosów czy cygar.
- Używać myjek parowych ani ciśnieniowych do czyszczenia maszyny, ani nie używać jej na deszczu.
- Zanurzać w wodzie w celu czyszczenia.
- Wykonywać czynności konserwacyjnych ani nie czyścić maszyny, jeśli kabel zasilający nie został odłączony od gniazda zasilania.
- Używać w mokrym środowisku ani do zbierania mokrych substancji.

Codziennie

Utrzymywać maszynę w czystości, łącznie z rurkami i węzami.

Pamiętać o założeniu worka i filtra.

Regularnie sprawdzać stan kabla zasilania.

Często sprawdzać worek pyłowy.

Sprawdzać czystość filtrów.

Raz w tygodniu – konserwacja codzienna oraz:

Sprawdzić części pod kątem zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby niezwłocznie wymienić.

Nie używać myjek parowych ani ciśnieniowych.

*Replacement parts, Ersatzteile, Pièces Détachées ,
Reserve Onderdelen, Peças de substituição, Ricambi, Repuestos,
Części zamienne*

Filter	
604165	TriTex Filter
Hepaflo Filter bag	
604016	10 x Hepaflo Filter bag NVM 2BH
H13 Cartridge Filter	
908549	H13 Cartridge Filter (Drilled)

Data, Daten, Características, Data, Dados - Dati, Datos, Dane

TEL 390-11	GB	DE	FR	NL	PT	IT	ES	PL
18 L	Drum Size	Kesselgröße	Taille de cuve	Ketel afmeting	Tamanho do tambor	Capacità serbatoio	Tamaño del cilindro	Pojemność bębna
28 m	Cleaning Range	Reinigungsbereich	Champs d'action	Bereik	Alcance da limpeza	Campo di pulizia	Alcance de limpieza	Zasięg czyszczenia
10.8 kg	Weight (Ready to work)	Gewicht (betriebsbereit)	Poids (prêt à l'emploi)	Gewicht (klaar voor gebruik)	Peso (pronto a utilizar)	Peso (apparecchio pronto per l'uso)	Peso (lista para el uso)	Waga (robocza)
70.2 dB (A) Uncertainty 0.5 dB	Sound Pressure	Schalldruckpegel	Niveau d'émission sonore	Machinerichtlijn Sound Pressure	Pressão acústica	Pressione sonora	Presión de sonido	Moc akustyczna
Class II	Protection Class	Schutzklasse	Classe de protection	Veiligheidsklasse	Classe de protecção	Classe di protezione	Clase de protección	Klasa ochrony
450 x 400 x 600 mm L x W x H	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Afmetingen	Dimensão	Dimensioni	Dimensiones	Wymiary
206.5 Mbar 206.5 (hPa)	Max. Under pressure	Max. Unterdruck	Dépression max.	Max onder druk	Subpressão máxima	Pressione max	Presión máxima	Maks. podciśnienie
29 L/s 104.4 m ³ /h	Max. Flow Rate	Max. Durchflussmenge	Débit max.	Max. debiet	Caudal máximo	Portata max	Caudal máximo	Maks. prędkość przepływu

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes. There are 28 lines in total, spaced evenly down the page. Each line consists of a continuous row of small dots.

Declaration of conformity, Konformitätserklärung, Declaration De Conformite, Conformiteitsverklaring,
Declaração de conformidade, Dichiarazione di conformità ,Declaración de conformidad



**EU DECLARATION
OF
CONFORMITY**

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfils all the relevant provisions of the following EU Directives

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Machine Description: Vacuum Cleaner
Machine Type: TEL

Relevant standards upon which conformity is declared include:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-69: 2012
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:

Name: Allyn Boyes Position: Development Manager

Signed:  Date: 20/11/18



GB

DEC-081
Issue 1



**EU
Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Geräte alle einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllen:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Maschinenbezeichnung: Staubsauger
Typ: TEL

Relevante Normen auf die Konformität erklärt wird beinhalten:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-69: 2012
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Eine technische Dokumentation für diese Geräte wird an der Adresse des Herstellers unter der Verantwortung des Unterzeichners aufbewahrt:

Name: Allyn Boyes Stellung: Technischer Leiter

Unterschrift:  Datum: 20/11/18



DE

DEC-081
Issue 1



DECLARATION
DE
CONFORMITE EUROPEENNE

Nous soussignés déclarons sous notre seule et unique responsabilité que les équipements suivants remplissent toutes les dispositions concernant les directives européennes suivantes.

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Description Machine: Aspirateur
Type: TEL

La présente conformité inclut les normes d'applications suivantes:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-69: 2012
EN 55014-1: 2005 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-1: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Un dossier technique concernant la fabrication de cet équipement est conservé au siège social du fabricant sous l'autorisation du signataire suivant.

Nom: Ailyn Boyes Position: Development Manager

Signé Par: 

Date: 20/11/18



Nimatec International Ltd
Chard Somerset
TA20 2GB
www.nimatec.co.uk

FR

DEC-081
Issue 1



EU
CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Omschrijving machine: Stofzuiger
Model: TEL

Relevante normen waarop de conformiteit is verklaard, zijn inclusief:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-69: 2012
EN 55014-1: 2005 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Technische specificaties m.b.t. de constructie van deze machines worden bewaard bij de fabrikant onder de verantwoordelijkheid van hieronder vermelde persoon:

Naam: Ailyn Boyes Functie: Manager Technical

Ondertekend: 

Datum: 20/11/18



Nimatec International Ltd
Chard Somerset
TA20 2GB
www.nimatec.co.uk

NL

DEC-081
Issue 1



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UNIÃO

Declaramos sob nossa única responsabilidade que o seguinte equipamento cumpre todas as disposições constantes das seguintes diretivas técnicas da UE:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Descrição do Equipamento: Aspirador
Tipo: TEL

Normas sobre as quais a conformidade é declarada incluem::

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-69: 2012
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

No endereço do fabricante existe um arquivo de construção técnica para este equipamento, sob autorização do seguinte signatário:

Nome: Allyn Boyes Cargo: Responsável Técnico

Assinado por



Data

20/11/18

Numatic International Ltd
Charl Somerset
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

PT

DEC-081
Issue 1



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Si dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che le seguenti apparecchiature soddisfano tutte le disposizioni relative alle seguenti direttive comunitarie:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Descrizione della macchina: Aspirapolvere
Modello: TEL

Norme su cui si dichiara la conformità sono:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-69: 2012
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Un dossier tecnico di costruzione di questo apparecchio viene conservato presso l'indirizzo del fabbricante in base all'autorizzazione del seguente firmatario

Nome: Allyn Boyes Qualifica: Direttore tecnico

Firmato



Data

20/11/18



Numatic International Ltd
Charl Somerset
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

IT

DEC-081
Issue 1



DECLARACION DE CONFORMIDAD DE LA UNIÓN EUROPEA

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los siguientes equipos cumplen todas las disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas de la UE:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Descripción de la Máquina: Aspirador
Tipo: TEL

Normas pertinentes sobre las que se declaran la conformidad, incluyen:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-69: 2012
EN 55014-1: 2005 + A1:2009 + A2:2013
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Existe un plano de fabricación en la sede del fabricante, disponible previa autorización del abajo firmante:

Nombre: Allyn Boyes Cargo: Director Técnico

Firmado



Fecha 20/11/18

Numatic International Ltd
Chard Somerset
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

ES



EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt spełnia wszystkie wymogi określone w poniższych dyrektywach Unii Europejskiej:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Opis maszyny: Odkurzacz
Model: TEL

Deklarowana zgodność obejmuje poniższe normy:

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014
EN 60335-2-69: 2012
EN 55014-1: 2005 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Dokumentacja techniczna dotycząca wymienionego produktu jest przechowywana przez producenta za upowaznieniem:

Imię i Nazwisko: Allyn Boyes Stanowisko: Kierownik Techniczny

Podpis

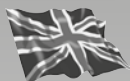


Data

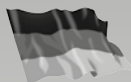
20/11/18

Numatic International Ltd
Chard Somerset
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

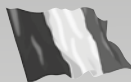
PL



Numatic International Limited.
Chard, Somerset TA20 2GB ENGLAND
Tel.: 01460 68600 www.numatic.co.uk



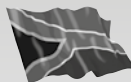
Numatic International GmbH. Fränkische Straße 15-19
D-30455 Hannover, DEUTSCHLAND
Tel.: 05 11 98 42 16 0 www.numatic.de



Numatic International SAS. 13 / 17 rue du Valengelier
77500 CHELLES, FRANCE
Tel: 01 64 72 61 61 www.numatic.fr



BeNeLux Distribution, Numatic International BV
Postbus 101, 2400 AC Alphen aan den Rijn, NEDERLAND
Tel: 0172 467 999 www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd.
16th & Pharmaceutical Roads, Midrand, Gauteng,
SOUTH AFRICA 1685
Tel: 0861 686 284 www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG.
Sihlbruggstrasse 142, 6340 Baar. SCHWEIZ
Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0 www.numatic.ch



Numatic International ULDA. Rua da Boa Viagem, 177
4470 - 210 Moreira Maia PORTUGAL
Tel: +351 220 047 700 www.numatic.pt

Specification subject to change without prior notice
www.numatic.co.uk © Numatic International Limited